

なまちづくり



地域防災力の強化

Improving Local Disaster Preparedness 消防団では、常日頃より本業の傍ら、 火災や水害等の各種災害から市民の 生命・財産を守るべく、定期的な消火 訓練、防災訓練、市内の巡回広報パト ロール等の活動をしています。"自分 たちの街は自分たちで守る"という 郷土愛護の精神のもと、これからも 地域の皆さんと一緒になって、知立 市の安心・安全を守っていきます。

In addition to its regular job, the fire department conducts regular firefighting drills, comprehensive disaster drills, and public relations patrols within the city in order to protect the lives and property of residents from fires, floods, and other kinds of disasters. They will continue to safeguard the safety and security of Chiryu by working together with everyone in the community in accordance with the mindset that people are responsible for protecting their own city.



# 平時における 防災・減災対策の充実

Bolstering Peacetime Disaster Preparedness and Mitigation Measures メール配信サービス「知立市すぐ メール」や、防災ラジオ購入費の一部 補助など近年多発している自然災害 や火災などの情報をすみやかに知っ ていただくための取組みを行ってい ます。また、総合学習での防災教育の 実施や市の総合防災訓練へ市内の小 中学生に参加いただくなど、若年層の 防災意識向上を図っています。

We have been conducting initiatives to rapidly notify residents regarding natural disasters, fires, and so on that include an email delivery service called Chiryu Sugu-Mail andpartial subsidies for purchasing disaster preparedness radios. We are also working to raise the awareness of young people with regard to disaster preparedness, including disaster preparedness education through integrated study and the participation of municipal elementary and junior high school students in the city's comprehensive disaster drills.



# 暮らせるまちづくり健康で安心して

り持続性のある地域づくりを行います。るまちづくりを進めるとともに、環境配慮の施策によ保障の適切な運用により、人にやさしく健康で暮らせ細やかな福祉施策や保健・各種医療制度の充実、社会備えた対応を進め、市民の安心を高めます。また、きめ防災・防犯・交通安全等の施策やあらゆる緊急事態に

### Urban Development for Living in Good Health and Peace of Mind

We are improving residents' peace of mind by promoting disaster preparedness, crime prevention, and traffic safety measures and by preparing for emergencies of all kinds. We also promote urban development that enables people to live comfortable, healthy lives through detailed welfare policies, a comprehensive health and medical system, and proper operation of social security, and we conduct sustainable community development through environmentally conscious policies.

防災施策の内容 ①平時における 防災・減災対策の充実 ②災害発生時の対応体制の整備 ③地域防災力の強化 ②危機管理対策の推進

# 誰もが地域の一員として生活できるまち

少子高齢化や世帯の小規模化が進行する中で、家族だけで介護や育児を行うことが困難になってきているとともに、生活様式の多様化などにより地域社会における「つながり」が薄れています。誰もが住み慣れた地域で安心していきいきと暮らし続けるためには、地域のつながりを深め、支え合い、助け合える地域をつくっていく必要があります。

Amidst the trends of an aging society with a declining birthrate and smaller households, the family alone is no longer sufficient for providing child care and nursing care for seniors, and community ties have weakened due to increasing lifestyle diversity. In order for people to continue living with peace of mind in familiar communities, we need to strengthen community ties and create a community whose residents help and support one another.





高齢者サロン

Senior Citizen Salons

少子高齢化が進む中で、高齢者が住み慣れた地域でいきいき と過ごせるよう、身近な場所で定期的に集うことができる『高 齢者サロン』が地域で開催されるようになりました。サロンに よって内容や回数は様々ですが、お茶を飲みながらのおしゃ べりや健康体操、ゲームなどを行い、閉じこもりや寝たきり・ 認知症の予防に取り組んでいます。

Senior Citizen Salons are locally held events that periodically bring together nearby elderly residents so they can spend spirited time together in a familiar community at a time when society is aging and the birthrate is falling. The specifics and number of times each Salon event is held vary, but their purpose is to stave off social withdrawal, infirmity, and dementia through physical exercise, games, and conversations over tea.

## やるっぴ!まちかど運動教室

Machikado Exercise Classes

まちかど運動教室では、歩いて通える場所で週1回介護予防 のストレッチや筋力アップ体操を行っています。講師は理学 療法士が務めています。市と町内が一緒に開催し、地域交流も 生まれ、身近な憩いの場になっています。

Machikado exercise classes, held once a week in walkable locations, consist of stretching and strength-building exercises to prevent the need for nursing care. The people working as instructors are physical therapists. Jointly hosted by the city and local neighborhoods, these classes encourage local interaction and provide an opportunity for local recreation.



### 草の根フェスティバル

Kusanone Festival

障がいのある人に対する市民の関心、理解を深めるとともに、障が いのある人の社会参加意識の高揚を図るため、毎年イベントを開 催しています。障がいのある・なしに関わらず、みんなで楽しめる イベントとなっています。楽しく参加して笑って、みんなの心が ぐっと近づく一日をお過ごしいただけます。

This event is held each year in order to increase the interest and understanding of residents toward people with disabilities and to raise the awareness of people with disabilities as participants in society. These events are for everyone to enjoy regardless of whether or not they are disabled. Participate with a happy heart to experience an enjoyable day that brings people together.